

Einbauerklärung für eine unvollständige Maschine *Declaration of Incorporation of partly completed Machinery*

Nr./No. A5E35426684A-001

Seite/page 1 von/of 3

Hersteller:

Manufacturer

Siemens AG, DF FA SE

Anschrift:

Address

Breslauer Str. 5, DE-90766 Fuerth

Produktbezeichnung: Kühlraumtürantrieb ATD400K
mit Stromversorgung und Motoren

*Product identification: Cold room door drive controller ATD400K
with power supply and motors.....*

(zugeordnete Produkte siehe Seite 3 / assigned products see page 3)

Name, Anschrift bevollmächtigte Person für technische Unterlagen: Ernst Pfitzinger, Siemens AG,
Name, adress of authorized person for technical file Breslauer Str. 5, 90766 Fuerth

**Das bezeichnete Produkt entspricht in der gelieferten
Ausführung den Bestimmungen folgender EU-Richtlinie(n):**

2006/42/EG RICHTLINIE DES EUROPÄISCHEN
PARLAMENTS UND DES RATES vom 17. Mai 2006 über
Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG
(Neufassung)

2004/108/EG RICHTLINIE DES EUROPÄISCHEN
PARLAMENTS UND DES RATES vom 15. Dezember 2004
zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten
über die elektromagnetische Verträglichkeit

**Weitere Angaben über die Einhaltung dieser Richtlinie(n) enthält
Anhang N1 und MR2, der ein integraler Bestandteil dieser
Erklärung ist.**

***The designated product as delivered is in conformity with
the provisions of the following EU-Directive(s):***

2006/42/EC DIRECTIVE OF THE EUROPEAN
PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 17. May 2006 on
machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast)

2004/108/EC DIRECTIVE OF THE EUROPEAN
PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 15 December 2004
on the approximation of the laws of the Member States
relating to electromagnetic compatibility

***Further information about the conformity to this Directive(s) is given
in annex N1 and MR2, which is an integral part of this declaration.***

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten
Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.
Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu
beachten.

*This declaration certifies the compliance with the indicated directives but
does not imply any warranty for properties.
The safety instructions of the accompanying product documentation shall
be observed.*

Einbauerklärung für eine unvollständige Maschine *Declaration of Incorporation of partly completed Machinery* Nr./No. A5E35426684A-001

Seite/page 2 von/of 3

Das bezeichnete Produkt ist eine unvollständige Maschine im Sinne Art. 2 g) der Richtlinie 2006/42/EG. Sie ist ausschließlich zum Einbau in eine andere Maschine bzw. zum Zusammenbau mit (einer) anderen Maschine(n) bestimmt.
The designated product is a partly completed machinery in the sense of Art 2 g) of Directive 2006/42/EC. It is exclusively intended to be incorporated into or assembled with other machinery or other partly completed machinery.

Die relevanten, angewendeten und eingehaltenen grundlegenden Anforderungen nach Anhang I der Richtlinie 2006/42/EG sind im Anhang MR2 zu dieser Erklärung aufgeführt.
The relevant, applied and fulfilled essential requirements of Annex I of Directive 2006/42/EG are listed in Annex MR2 of this declaration.

Die speziellen technischen Unterlagen nach Anhang VII, B der Richtlinie 2006/42/EG wurden erstellt und werden den Behörden auf begründete Anforderung in elektronischer Form zur Verfügung gestellt.
The relevant technical documentation according to Annex VII, B of Directive 2006/42/EC has been compiled and will be provided to the authorities upon request in electronic paper form.

Die unvollständige Maschine darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.
The partly completed machinery must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC, where appropriate.

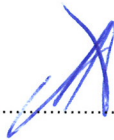
Die Installationshinweise gemäß Handbuch sind zu beachten.
The installation instructions according to the manual have to be followed.

Fürth, den / the 02.12.2014

Siemens Aktiengesellschaft

Gutsche, Achim
Head DF FA SE PCI i.V.

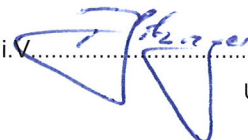
Name, Funktion
Name, function



Unterschrift
signature

Pfützinger, Ernst
Head DF FA SE R&D i.V.

Name, Funktion
Name, function



Unterschrift
signature

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

*This declaration certifies the compliance with the indicated directives but does not imply any warranty for properties.
The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.*

Einbauerklärung für eine unvollständige Maschine

Declaration of Incorporation of partly completed Machinery

Nr./No. A5E35426684A-001

Seite/page 3 von/of 3

Zugeordnete Produkte / assigned products:

MFLB		Name/ name	Beschreibung/	Description
6FB1141-1AT10-3KU2	A2B00099112	SIDOOR ATD400K Relay LB	Steuergerät	Control Unit
6FB1141-1AT11-3KU2	A2B00099113	SIDOOR ATD400K Relay RC	Steuergerät	Control Unit
6FB1112-0AT20-2TR0	A2B00051841	SIDOOR Transformer	Trafo	Transformer
6FB1103-0AT11-3MC0	A2B00089337	SIDOOR M4	Motor Rechts	Motor Right
6FB1103-0AT10-3MC0	A2B00089334	SIDOOR M4	Motor Links	Motor Left
6FB1103-0AT11-4MB0	A2B00069115	SIDOOR M3	Motor Rechts	Motor Right
6FB1103-0AT10-4MB0	A2B00069116	SIDOOR M3	Motor Links	Motor Left

Ende/End

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

*This declaration certifies the compliance with the indicated directives but does not imply any warranty for properties.
The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.*

Anhang N1 / Annex N1 zur Einbauerklärung / to Declaration of Incorporation Nr./No. A5E35426684A-001

Seite/page 1 von/of 1

Produktbezeichnung: Kühlraumtürantrieb ATD400K
mit Stromversorgung und Motoren
*Product identification: Cold room door drive controller ATD400K
with power supply and motors.....*

(Details siehe Einbauerklärung / details see declaration of incorporation)

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit
den Vorschriften der angewandten Richtlinie(n) wird
nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung
folgender Normen / Vorschriften:

*The conformity of the designated product with the
provisions of the applied Directive(s) is proved by full
compliance with the following standards / regulations:*

Die Konformität mit den Richtlinien wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Normen:
Conformity to the Directives is assured through the application of the following standards:

Referenznummer <i>Reference number</i>	Ausgabedatum <i>Edition</i>
EN 61000-6-3	2007+A1:2011.....
EN 61000-6-2	2005
EN ISO 13849-1	2008

Sonstige technische Normen, Spezifikationen /
other technical standards, specifications:

Referenznummer <i>Reference number</i>	Ausgabedatum <i>Date of issue</i>
2006/95/EG	2006
EN 60335-1	2012
EN 12453 Chap. 5.2	2000

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten
Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.
Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu
beachten.

*This declaration certifies the compliance with the indicated directives but
does not imply any warranty for properties.
The safety instructions of the accompanying product documentation shall
be observed.*

Anhang MR2 / Annex MR2

zur Einbauerklärung / to Declaration of Incorporation

Nr./No. A5E35426684A-001

Seite/page 1 von/of 2

Produktbezeichnung: Kühlraumtürantrieb ATD400K
mit Stromversorgung und Motoren
*Product identification: Cold room door drive controller ATD400K
with power supply and motors.....*
(Details siehe Einbauerklärung / details see declaration of incorporation)

Die folgenden grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen der Richtlinie 2006/42/EG, Anh. I, sind für die oben genannte unvollständige Maschine relevant und wurden entsprechend der Angabe in Spalte 3 erfüllt bzw. zeigen noch Restgefahren, die vom Hersteller der Gesamtmaschine zu beachten sind. Die für das Produkt nicht relevanten Risiken sind nicht aufgeführt.

The following essential health and safety requirements of Directive 2006/42/EG, Annex I are relevant for the identified uncompleted machinery. According to the remarks in column 3 they have been solved respectively bear residual hazards which have to be covered by the manufacturer of the final machinery. Risks, not being relevant for the uncompleted machinery are not listed.

2006/42/ EG Anh. I EC Annex I	Bezeichnung	Denotation	Anforderung erfüllt/ Requirement fulfilled	
			Ja/Nein Yes/No	Weitere Hinweise/ Additional remark
1	Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen	Essential health and safety requirements		
1.1.2	Grundsätze für die Integration der Sicherheit	Principles of safety integration	Y	
1.1.3	Materialien und Produkte	Materials and products	Y	
1.1.5	Konstruktion der Maschine im Hinblick auf die Handhabung	Design of machinery to facilitate its handling	Y	
1.2	Steuerungen und Befehlseinrichtungen	Control systems		
1.2.1	Sicherheit und Zuverlässigkeit von Steuerungen	Safety and reliability of control systems	Y	
1.2.6	Störung der Energieversorgung	Failure of the power supply	Y	
1.2.3	Ingangsetzen	Starting	Y	
1.3	Schutzmaßnahmen gegen mechanische Gefährdungen	Protection against mechanical hazards		
1.3.1	Risiko des Verlusts der Standsicherheit	Risk of loss of stability	Y	
1.3.7	Risiken durch bewegliche Teile	Risks related to moving parts	Y	

Anhang MR2 / Annex MR2

zur Einbauerklärung / to Declaration of Incorporation

Nr./No. A5E35426684A-001

Seite/page 2 von/of 2

2006/42/ EG Anh. I EC Annex I	Bezeichnung	Denotation	Anforderung erfüllt/ Requirement fulfilled	
			Ja/Nein Yes/No	Weitere Hinweise/ Additional remark
1.3.9	Risiko unkontrollierter Bewegungen	Risks of uncontrolled movements	Y	
1.5	Risiken durch sonstige Gefährdungen	Risks due to other hazards		
1.5.1	Elektrische Energieversorgung	Electricity supply	Y	Einhaltung der Schutzziele 2006/95/EG <i>Fulfillment of safety objectives of Directive 2006/95/EC</i>
1.5.5	Extreme Temperaturen	Extreme temperatures	Y	
1.5.6	Brand	Fire	Y	
1.5.8	Lärm	Noise	Y	
1.5.10	Strahlung	Radiation	Y	
1.5.11	Strahlung von außen	External radiation	Y	
1.7	Informationen	Information		
1.7.1	Informationen und Warnhinweise an der Maschine	Information and warnings on the machinery	Y	
1.7.1.1	Informationen und Informationseinrichtungen	Information and information devices	Y	
1.7.3	Kennzeichnung der Maschinen	Marking of machinery	Y	
1.7.4	Betriebsanleitung	Instructions	Y	
1.7.4.1	Allgemeine Grundsätze für die Abfassung der Betriebsanleitung	General principles for the drafting of instructions	Y	
1.7.4.2	Inhalt der Betriebsanleitung	Contents of the instructions	Y	
1.7.4.3	Verkaufsprospekte	Sales literature	Y	